

家庭ごみの 分け方・出し方

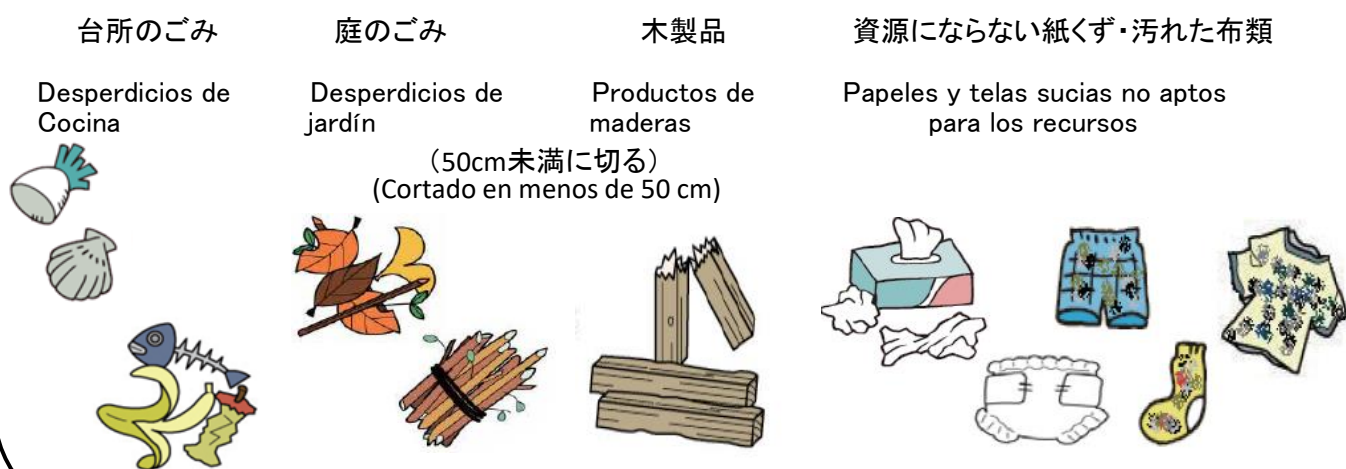
MANERA DE CLASIFICAR Y BOTAR LAS BASURAS DOMÉSTICAS

スペイン語

- ・ごみは分別して、透明または半透明の中身が確認できる袋に入れてください。
- ・収集日の朝8時30分までに決められたステーションに出してください。
- ・お使いになるステーションやそのステーションのルールはご近所の方に聞いていただきトラブルの無いように仲良く清潔にお使いください。
- ・資源ごみは、地域の集団回収に出してください。

- Favor de clasificar las basuras y empacarlas en bolsas transparentes o semi-transparentes.
- Favor de colocarlas en la estación de basurero designada hasta 8:30 del día señalado para la recolección.
- Favor de preguntar o consultar al vecino sobre la estación de basurero y las reglas de utilización. Utilizar la estación amigablemente y limpiarla evitando problemas.
- Favor de presentar las basuras reciclables para la recogida del grupo de recursos de cada barrio.

燃やすごみ（毎週2回） BASURAS A INCINERAR (2 veces por semana)



容器包装プラスチック類 （毎週1回） PLÁSTICOS PARA ENVASE Y EMPAQUE (Una vez por semana)



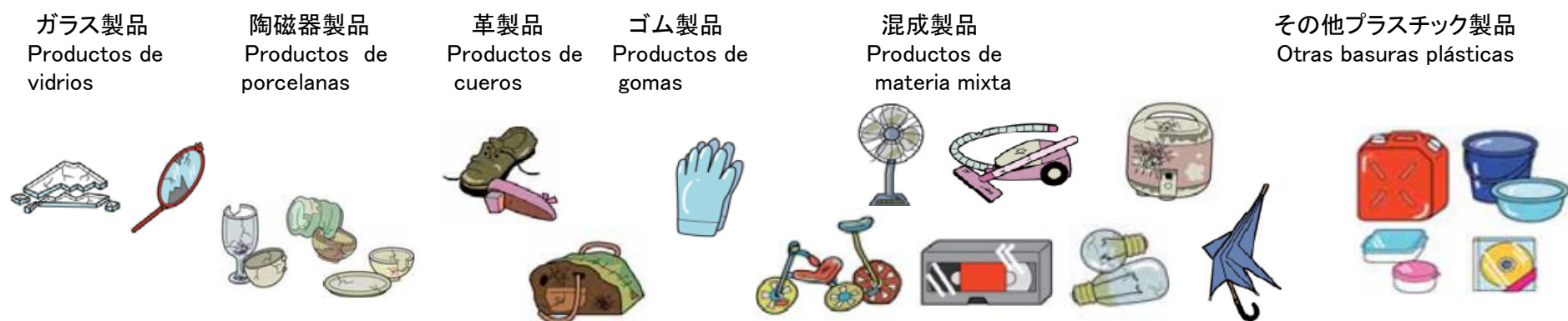
の認定マークがついている物

Plásticos reciclables con marca certificada



燃やさないごみ（毎月2回）

BASURAS A NO INCINERAR (2 veces por mes)



ペットボトル（毎月2回） BOTELLAS PLÁSTICAS (PET BOTTLE) (2 veces por mes)



キャップ・ラベルは容器包装プラスチック類へ
Tapas y etiquetas son plásticos para envase y/o empaque.

有害危険ごみ（毎月2回） BASURAS TÓXICAS Y PELIGROSAS (2 veces por mes)



充電式の小型家電製品で
リチウムイオン電池等が外せない製品
Los electrodomésticos pequeños
que no se puede quitar baterías
de iones de litio

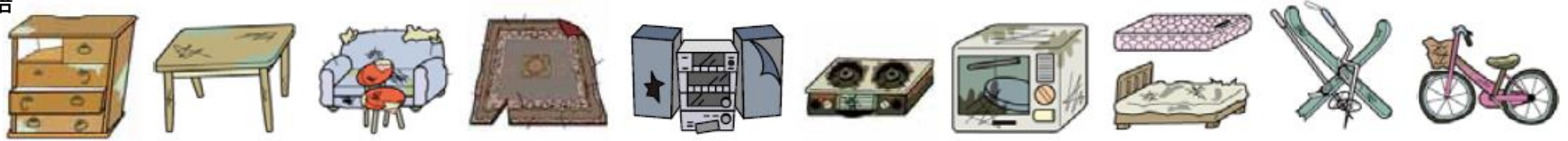
※外した電池は販売店等の回収BOXへ。
※Favor de llevar las baterías
a la caja de recogida de la tienda.

※それぞれ品目ごとに分けてください。※Favor de clasificar los artículos por géneros.

粗大ごみ（有料）

BASURAS VOLUMINOSAS (DE PAGO)

スペイン語



粗大ごみ（有料）の回収依頼方法

MANERA DE PEDIR EL RECOJO DE LAS BASURAS VOLUMINOSAS (DE PAGO)

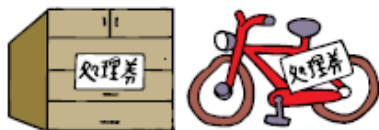
1 電話で予約(04-7157-7411)
Reservar el recojo llamando al teléfono No. 04- 7157- 7411



2 「処理券」を購入
※「粗大ゴミ処理券」は、1点につき1,100円(税込み)です。
Comprar “billetes de recolección de basuras voluminosas”
Pagando 1,100 yenes por cada uno (incluyendo impuestos)



3 「処理券」を品物に貼る
Pegar los “billetes” sobre las basuras.



4 指定された場所に出す
Dejarlas en el lugar determinado.



粗大ごみ（有料）の自己搬入方法

MANERA DE ENTREGAR PERSONALMENTE LAS BASURAS VOLUMINOSAS (DE PAGO)

1 計量所で車ごと重さを量る
Pesar el peso total con el vehiculo en la Basura del Centro.



2 指定された場所にごみを降ろす
Descargar las basuras en el lugar indicado.



3 ごみを降ろした後の重さを量る
Pesar el peso del vehiclo después de descargar.



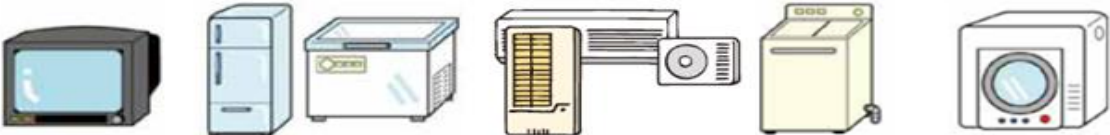
4 重さにより料金を払う
※料金の目安は10kgまでごとに300円(税込み)です。
Pagar al derecho según el peso de la basura.
Debe pagar 300yenes (incluidos impuestos) por cada 10 kilogramos.



※流山市内在住とわかるものを持ってきてください。
※Favor de llevarse un documento acreditativo de domicilio.

市が収集及び処理できないごみ Las basuras que la municipalidad no puede recolectar ni manejar

テレビ Televisores 冷蔵(凍)庫 Refrigeradores エアコン Aire acondicionadores 洗濯機 Lavadoras 衣類乾燥機 Secadoras



建築廃材など Materiales de construcción abandonados 金庫 Caja fuerte ピアノ・エレクトーンなど Pianos, Electones etc. 消火器 Extinguidor 医薬品など Medicinas タイヤ Ruedas abandonadas



家庭系パソコン Computador personal para uso domestico
デスクトップ本体 Equipos tipo “Desk Top” ディスプレイ Pantallas ノートブックパソコン Computador personal tipo portátil



販売店・専門店に処理を依頼してください

Solicitar la recolección al vendedor o a la empresa especializada.



各メーカーにお問い合わせください
Consultar a cada fabricante.

案内図



流山市クリーンセンター
Nagareyama Clean Centar
(日本語対応のみ)

TEL 04-7157-7411

(sólo en japonés)

地区別収集曜日一覧

スペイン語

Lista de los días de recolección en cada barrio

収集地区		NO	燃やす ごみ	容器包装 ブラ	燃やさない ごみ	ペット ボトル	有害危険 ごみ
Barrio		No	Basuras a incinerar	Plásticos para envase y empaque	Basuras a no incinerar	Botellas plásticas (PET bottle)	Basuras tóxicas y peligrosas
あ A	青田	20	火・金	木	1・3木	2・4木	2・4水
	Aota	20	mart.・vier.	juev.	1・3 juev.	2・4 juev.	2・4 miérc.
い I	市野谷	5	月・木	水	1・3水	2・4水	1・3土
	Ichinoya	5	lun. ・ juev.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	1・3 sáb.
う U	後平井	5	月・木	水	1・3水	2・4水	1・3土
	Ushirohirai	5	lun. ・ juev.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	1・3 sáb.
え E	江戸川台西1～4丁目	23	水・土	月	1・3月	2・4月	2・4火
	Edogawadainishi 1-4 chome	23	miérc.・sáb.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	2・4 mart.
	江戸川台東1丁目	24	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3木
	Edogawadaihigashi 1 chome	24	miérc.・sáb.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	1・3 juev.
	江戸川台東2～4丁目	27	水・土	火	1・3火	2・4火	1・3木
お O	Edogawadaihigashi 2-4 chome	27	miérc.・sáb.	mart.	1・3 mart.	2・4 mart.	1・3 juev.
	大畔	18	火・金	木	1・3木	2・4木	2・4月
	Ooguro	18	mart.・vier.	juev.	1・3 juev.	2・4 juev.	2・4 lun.
	おおたかの森北一～三丁目	31	火・金	木	1・3木	2・4木	1・3水
	Ootakanomorikita 1-3 chome	31	mart.・vier.	juev.	1・3 juev.	2・4 juev.	1・3 miérc.
	おおたかの森西一～二丁目	32	月・木	水	1・3水	2・4水	1・3土
	Ootakanomorinishi 1-2 chome	32	lun. ・ juev.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	1・3 sáb.
	おおたかの森西三～四丁目	33	火・金	木	1・3木	2・4木	2・4月
	Ootakanomorinishi 3-4 chome	33	mart.・vier.	juev.	1・3 juev.	2・4 juev.	2・4 lun.
	おおたかの森東一～四丁目	31	火・金	木	1・3木	2・4木	1・3水
	Ootakanomorihigashi 1-4 chome	31	mart.・vier.	juev.	1・3 juev.	2・4 juev.	1・3 miérc.
	おおたかの森南一丁目	34	火・金	木	1・3木	2・4木	1・3土
	Ootakanomoriminami 1 chome	34	mart.・vier.	juev.	1・3 juev.	2・4 juev.	1・3 sáb.
	おおたかの森南二～三丁目	32	月・木	水	1・3水	2・4水	1・3土
	Ootakanomoriminami 2-3 chome	32	lun. ・ juev.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	1・3 sáb.
	思井・思井1丁目	4	月・木	水	1・3水	2・4水	2・4金
	Omoi・Omoi 1 chome	4	lun. ・ juev.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	2・4 vier.
か Ka	(大字)加 ・ 加1～6丁目	26	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3金
	(Ooaza) Ka・Ka 1-6 chome	26	miérc.・sáb.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	1・3 vier.
	上貝塚	22	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3火
	Kamikaizuka	22	miérc.・sáb.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	1・3 mart.
	上新宿	22	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3火
	Kamishinsbuku	22	miérc.・sáb.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	1・3 mart.
	上新宿新田	22	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3火
	Kamishinshukushinden	22	miérc.・sáb.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	1・3 mart.
き Ki	木	15	火・金	水	1・3水	2・4水	2・4木
	Ki	15	mart.・vier.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	2・4 juev.
	北	22	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3火
	Kita	22	miérc.・sáb.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	1・3 mart.
	桐ヶ谷	22	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3火
こ Ko	Kirigaya	22	miérc.・sáb.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	1・3 mart.
	こうのす台	29	水・土	火	1・3火	2・4火	1・3金
	Kounosudai	29	miérc.・sáb.	mart.	1・3 mart.	2・4 mart.	1・3 vier.
	駒木	19	火・金	木	1・3木	2・4木	1・3水
	Komagi	19	mart.・vier.	juev.	1・3 juev.	2・4 juev.	1・3 miérc.
	駒木台	20	火・金	木	1・3木	2・4木	2・4水
	Komagidai	20	mart.・vier.	juev.	1・3 juev.	2・4 juev.	2・4 miérc.
	小屋	22	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3火
し Shi	Koya	22	miérc.・sáb.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	1・3 mart.
	芝崎	4	月・木	水	1・3水	2・4水	2・4金
	Shibasaki	4	lun. ・ juev.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	2・4 vier.
	下花輪	22	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3火
た Ta	Shimohanawa	22	miérc.・sáb.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	1・3 mart.
	谷	22	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3火
	Tani	22	miérc.・sáb.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	1・3 mart.
な Na	中	4	月・木	水	1・3水	2・4水	2・4金
	Naka	4	lun. ・ juev.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	2・4 vier.
	長崎1～2丁目	16	火・金	水	1・3水	2・4水	1・3土
	Nagasaki 1-2 chome	16	mart.・vier.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	1・3 sáb.
	中野久木	25	水・土	月	1・3月	2・4月	2・4木
	Nakanokuki	25	miérc.・sáb.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	2・4 juev.
	(大字)流山	14	火・金	水	1・3水	2・4水	1・3月
	(Ooaza) Nagareyama	14	mart.・vier.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	1・3 lun.
	流山1～4丁目	27	水・土	火	1・3火	2・4火	1・3木
	Nagareyama 1-4 chome	27	miérc.・sáb.	mart.	1・3 mart.	2・4 mart.	1・3 juev.
	流山5～9丁目	1	月・木	火	1・3火	2・4火	1・3水
	Nagareyama 5-9 chome	1	lun. ・ juev.	mart.	1・3 mart.	2・4 mart.	1・3 miérc.
	名都借	2	月・木	水	1・3水	2・4水	1・3火
	Nazukari	2	lun. ・ juev.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	1・3 mart.
に Ni	西初石1～2丁目	23	水・土	月	1・3月	2・4月	2・4火
	Nishihatsuishi 1-2 chome	23	miérc.・sáb.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	2・4 mart.
	西初石3～5丁目	18	火・金	木	1・3木	2・4木	2・4月
	Nishihatsuishi 3-5 chome	18	mart.・vier.	juev.	1・3 juev.	2・4 juev.	2・4 lun.

※1 東深井Aは、東深井B以外の地区です。

※1 Higashifukai A es los barrios menos los barrios de Higashifukai B.

※2 東深井Bは、大橋団地、オークタウン江戸川台、小田急江戸川台団地、星和江戸川台、TBSやよい団地、トーメン第3江戸川台、東急団地、中ノ坪、東深井みどり台、東深井こもれび各地区です。

※2 Higashifukai B incluye los barrios de Oohashi-danchi, Ookutaun-edogawadai, Odakyuu-edogawadai-danchi, Seiwa-edogawadai, TBS-yayoi-danchi, Toomen-No3-edogawadai, Tookyuu-danchi, Nakanotsubo, Higashifukai-midoridai, Higashifukai-komorebi.

収集地区		NO	燃やす ごみ	容器包装 ブラ	燃やさない ごみ	ペット ボトル	有害危険 ごみ
Barrio		No	Basuras a incinerar	Plásticos para envase y empaque	Basuras a no incinerar	Botellas plásticas (PET bottle)	Basuras tóxicas y peligrosas
に Ni	西平井	8	月・木	金	1・3金	2・4金	1・3土
	Nishihirai	8	lun. ・ juev.	vier.	1・3 vier.	2・4 vier.	1・3 sáb.
	西平井一～三丁目	8	月・木	金	1・3金	2・4金	1・3水
	Nishihirai 1-3 chome	8	lun. ・ juev.	vier.	1・3 vier.	2・4 vier.	1・3 miérc.
	西深井	28	水・土	火	1・3火	2・4火	2・4木
	Nishifukai	28	miérc.・sáb.	mart.	1・3 mart.	2・4 mart.	2・4 juev.
	西松ヶ丘1丁目	6	月・木	金	1・3金	2・4金	1・3火
の No	Nishimatsugaoka 1 chome	6	lun. ・ juev.	vier.	1・3 vier.	2・4 vier.	1・3 mart.
	野々下 1丁目	5	月・木	水	1・3水	2・4水	1・3土
	Nonoshita 1 chome	5	lun. ・ juev.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	1・3 sáb.
	野々下2～6丁目	14	火・金	水	1・3水	2・4水	1・3月
ひ Hi	Nonoshita 2-6 chome	14	mart.・vier.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	1・3 lun.
	東初石1～2丁目	12	火・金	月	1・3月	2・4月	1・3木
	Higashihatsuishi 1-2 chome	12	mart.・vier.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	1・3 juev.
	東初石3～4丁目	13	火・金	月	1・3月	2・4月	2・4土
	Higashihatsuishi 3-4 chome	13	mart.・vier.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	2・4 sáb.
	東深井A(※1)	30	水・土	火	1・3火	2・4火	1・3水
	Higashifukai A(※1)	30	miérc.・sáb.	mart.	1・3 mart.	2・4 mart.	1・3 miérc.
	東深井B(※2)	29	水・土	火	1・3火	2・4火	2・4金
	Higashifukai B(※2)	29	miérc.・sáb.	mart.	1・3 mart.	2・4 mart.	2・4 vier.
	平方	28	水・土	火	1・3火	2・4火	1・3金
	Hirakata	28	miérc.・sáb.	mart.	1・3 mart.	2・4 mart.	1・3 vier.
	平方村新田	28	水・土	火	1・3火	2・4火	2・4木
	Hirakatamurashinden	28	miérc.・sáb.	mart.	1・3 mart.	2・4 mart.	2・4 juev.
	(大字)鎌ヶ崎	9	月・木	金	1・3金	2・4金	2・4木
ふ Fu	(Ooaza) Hiregasaki	9	lun. ・ juev.	vier.	1・3 vier.	2・4 vier.	2・4 juev.
	鎌ヶ崎二丁目	9	月・木	金	1・3金	2・4金	2・4水
	Hiregasaki 2 chome	9	lun. ・ juev.	vier.	1・3 vier.	2・4 vier.	2・4 miérc.
	深井新田	28	水・土	火	1・3火	2・4火	2・4木
	Fukaishinden	28	miérc.・sáb.	mart.	1・3 mart.	2・4 mart.	2・4 juev.
	富士見台・富士見台1～2丁目	22	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3火
	Fujimidai・Fujimidai 1-2 chome	22	miérc.・sáb.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	1・3 mart.
へ He	古間木	4	月・木	水	1・3水	2・4水	2・4金
	Furumagi	4	lun. ・ juev.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	2・4 vier.
	平和台1～5丁目	27	水・土	火	1・3火	2・4火	1・3木
	Heiwadai 1-5 chome	27	miérc.・sáb.	mart.	1・3 mart.	2・4 mart.	1・3 juev.
ま Ma	前ヶ崎	10	月・木	金	1・3金	2・4金	1・3土
	Maegasaki	10	lun. ・ juev.	vier.	1・3 vier.	2・4 vier.	1・3 sáb.
	前平井	5	月・木	水	1・3水	2・4水	1・3土
	Maehirai	5	lun. ・ juev.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	1・3 sáb.
	松ヶ丘1～2丁目	7	月・木	金	1・3金	2・4金	2・4火
	Matsugaoka 1-2 chome	7	lun. ・ juev.	vier.	1・3 vier.	2・4 vier.	2・4 mart.
	松ヶ丘3～4丁目	6	月・木	金	1・3金	2・4金	1・3火
	Matsugaoka 3-4 chome	6	lun. ・ juev.	vier.	1・3 vier.	2・4 vier.	1・3 mart.
	松ヶ丘5～6丁目	3	月・木	水	1・3水	2・4水	2・4火
	Matsugaoka 5-6 chome	3	lun. ・ juev.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	2・4 mart.
み Mi	美田	20	火・金	木	1・3木	2・4木	2・4水
	Mita	20	mart.・vier.	juev.	1・3 juev.	2・4 juev.	2・4 miérc.
	南	22	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3火
	Minami	22	miérc.・sáb.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	1・3 mart.
	南流山1丁目	17	火・金	木	1・3木	2・4木	1・3月
	Minaninagareyama 1 chome	17	mart.・vier.	juev.	1・3 juev.	2・4 juev.	1・3 lun.
	南流山2～3丁目	18	火・金	木	1・3木	2・4木	2・4月
	Minaminagareyama 2-3 chome	18	mart.・vier.	juev.	1・3 juev.	2・4 juev.	2・4 lun.
	南流山4～5丁目	14	火・金	水	1・3水	2・4水	1・3月
	Minaminagareyama 4-5 chome	14	mart.・vier.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	1・3 lun.
	南流山6丁目	18	火・金	木	1・3木	2・4木	2・4月
	Minaminagareyama 6 chome	18	mart.・vier.	juev.	1・3 juev.	2・4 juev.	2・4 lun.
	南流山7～8丁目	15	火・金	水	1・3水	2・4水	2・4木
	Minaminagareyama 7-8 chome	15	mart.・vier.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	2・4 juev.
	美原1～4丁目	28	水・土	火	1・3火	2・4火	2・4木
	Mihara 1-4 chome	28	miérc.・sáb.	mart.	1・3 mart.	2・4 mart.	2・4 juev.
	宮園1～3丁目	4	月・木	水	1・3水	2・4水	2・4金
む Mu	Miyazono 1-3 chome	4	lun. ・ juev.	miérc.	1・3 miérc.	2・4 miérc.	2・4 vier.
	三輪野山・三輪野山1～5丁目	26	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3金
	Miwanoyama ・Miwanoyama 1-5 chome	26	miérc.・sáb.	lun.	1・3 lun.	2・4 lun.	1・3 vier.
	向小金1丁目	10	月・木	金	1・3金	2・4金	1・3土
	Mukaikogane 1 chome	10	lun. ・ juev.	vier.	1・3 vier.	2・4 vier.	1・3 sáb.
	向小金2～4丁目	11	月・木	金	1・3金	2・4金	2・4土
	Mukaikogane 2-4 chome	11	lun. ・ juev.	vier.	1・3 vier.	2・4 vier.	2・4 sáb.
わ Wa	若葉台	18	火・金	木	1・3木	2・4木	2・4月
	Wakabadai	18	mart.・vier.	juev.	1・3 juev.	2・4 juev.	2・4 lun.